

Dear Customer

About the Upgrades of the AW-HE40 Firmware

Starting with firmware version 1.48, the AW-HE40 supports the additional function below.

In addition to this leaflet, be sure to read the Operating Instructions for the unit.

■ E.DRS has been added to the Picture screen, one of camera menu items.**E.DRS [Off, Low, High]**

Sets the E.DRS function, which provides a greater amount of compensation than DRS does when images with significant light/dark differences are displayed. Select "Low" or "High" to enhance the compensation effect.

Depending on the shooting conditions, however, the picture quality may drop with increased noise.

- When "Low" or "High" is selected, the brightness is automatically adjusted. To adjust the brightness convergence level, change the Contrast Level setting.
- When "Low" or "High" is selected, the following settings cannot be changed.
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- Only one item, HDR, DRS or E.DRS, can be enabled. To enable E.DRS, set HDR and DRS to "Off".

Lieber Kunde

Informationen zum Upgrade der AW-HE40-Firmware

Ab Firmware-Version 1.48 werden die unten genannten zusätzlichen Funktionen vom AW-HE40 unterstützt.

Lesen Sie zusätzlich zu dieser Broschüre die Bedienungsanleitung des Geräts.

■ E.DRS wurde dem Bildmonitor als Kamera-Menüelement hinzugefügt.**E.DRS [Off, Low, High]**

Hiermit wird die E.DRS-Funktion eingestellt, die bei Anzeige von Bildern mit erheblichen Hell-Dunkel-Unterschieden stärker kompensiert als DRS. Wählen Sie "Low" oder "High" aus, um die Kompensierung zu verstärken. Je nach Aufnahmebedingungen kann die Bildqualität jedoch mit erhöhtem Geräuschpegel verringert werden.

- Wenn "Low" oder "High" ausgewählt ist, wird die Helligkeit automatisch angepasst. Zum Anpassen der Helligkeitskonvergenzstufe ändern Sie die Contrast Level-Einstellung.
- Wenn "Low" oder "High" ausgewählt ist, können folgende Einstellungen nicht geändert werden:
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- Es kann nur eines der Elemente HDR, DRS oder E.DRS ausgewählt werden. Zum Aktivieren von E.DRS stellen Sie HDR und DRS auf "Off" ein.

Cher client

À propos des mises à niveau du firmware AW-HE40

En démarrant avec la version 1.48 du firmware, le modèle AW-HE40 prend en charge la fonction supplémentaire suivante.

En plus de ce feuillet, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil.

■ E.DRS a été ajouté à l'écran Photo, une des options de menu de la caméra.**E.DRS [Off, Low, High]**

Règle la fonction E.DRS, qui fournit une plus grande compensation que ne le fait la fonction DRS lorsque des images ayant des différences significatives entre le clair et le sombre sont affichées. Sélectionnez "Low" ou "High" pour augmenter l'effet de compensation.

Cependant, en fonction des conditions de la prise de vue, l'image peut perdre en qualité à cause d'un plus grand nombre de parasites.

- Lorsque "Low" ou "High" est sélectionné, la luminosité se règle automatiquement. Pour ajuster le niveau de convergence de la luminosité, changez le paramètre Contrast Level.
- Lorsque "Low" ou "High" est sélectionné, les paramètres suivants ne peuvent pas être modifiés.
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- Une seule option, HDR, DRS ou E.DRS, peut être activée. Pour activer E.DRS, réglez HDR et DRS sur "Off".

Informazioni per i clienti

Informazioni sugli aggiornamenti del firmware di AW-HE40

A partire dal firmware versione 1.48, AW-HE40 supporta le seguenti funzioni aggiuntive.

Oltre a questo documento, leggere le Istruzioni per l'uso relative a questa unità.

■ E.DRS è stato aggiunto alla schermata Immagine, una delle voci del menu della fotocamera.**E.DRS [Off, Low, High]**

Imposta la funzione E.DRS, che fornisce una compensazione maggiore rispetto a DRS quando vengono visualizzate immagini con differenze significative tra luci ed ombre. Selezionare "Low" o "High" per migliorare l'effetto di compensazione.

A seconda delle condizioni di ripresa, tuttavia, la qualità dell'immagine potrebbe diminuire a causa dell'aumento del rumore.

- Quando viene selezionato "Low" o "High", la luminosità viene regolata automaticamente. Per regolare il livello di convergenza della luminosità, modificare l'impostazione Contrast Level.
- Quando è selezionato "Low" o "High", non è possibile modificare le seguenti impostazioni.
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- È possibile abilitare solo una voce: HDR, DRS o E.DRS. Per abilitare E.DRS, impostare HDR e DRS su "Off".

关于 AW-HE48/AW-HE58/AW-HE65 固件的升级

从固件版本 1.48 开始, AW-HE48/AW-HE58/AW-HE65 支持以下追加功能。

除了本传单以外, 请务必阅读本机的使用说明书。

■“图片”画面中增加了 E.DRS, 作为摄像机菜单项之一。**E.DRS [Off, Low, High]**

设置 E.DRS 功能, 当显示具有显著明暗差异的影像时, 此功能比 DRS 提供更多的补偿。选择“Low”或“High”可增强补偿效果。

但是, 根据拍摄条件, 画质可能下降, 同时噪点增加。

- 选择“Low”或“High”时, 自动调整亮度。
要调整亮度汇聚级别, 请更改 Contrast Level 设置。
- 选择“Low”或“High”时, 无法更改以下设置。
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- HDR、DRS 或 E.DRS 只能一项有效。
要使 E.DRS 有效, 请将 HDR 和 DRS 设置为“Off”。

Acerca de las actualizaciones del firmware AW-HE40

Desde la versión de firmware 1.48, AW-HE40 admite la función adicional que se indica a continuación.

Además de este folleto, debe leer las instrucciones de funcionamiento de la unidad.

■E.DRS se ha añadido a la pantalla de imagen, uno de los elementos del menú de la cámara.**E.DRS [Off, Low, High]**

Configura la función E.DRS, que proporciona una compensación superior a la de DRS cuando se muestran imágenes con importantes diferencias de luz/oscuridad. Seleccione “Low” o “High” para mejorar el efecto de compensación.

No obstante, en función de las condiciones de la toma, puede que la calidad de la imagen descienda con una mayor cantidad de ruido.

- Cuando se selecciona “Low” o “High”, el brillo se ajusta automáticamente. Para ajustar el nivel de convergencia del brillo, modifique el ajuste del Contrast Level.
- Cuando “Low” o “High” están seleccionados, no se pueden cambiar estos ajustes.
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- Únicamente se puede habilitar un elemento: HDR, DRS o E.DRS. Para habilitar E.DRS, configure HDR y DRS como “Off”.

Информация об обновлениях встроенного программного обеспечения AW-HE40

Начиная с версии встроенного программного обеспечения 1.48, AW-HE40 поддерживает приведенную ниже дополнительную функцию.

Помимо этой брошюры, обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации устройства.

■На экран Picture (Снимок) в меню камеры добавлен пункт E.DRS.**E.DRS [Off, Low, High]**

Устанавливает функцию E.DRS, обеспечивающую при просмотре изображений с существенным различием между светлыми и темными участками большую компенсацию по сравнению с DRS. Чтобы повысить компенсацию, выберите “Low” или “High”.

Тем не менее, в зависимости от условий съемки, качество изображения может снижаться с увеличением помех.

- В случае выбора значения “Low” или “High” яркость регулируется автоматически.
Чтобы отрегулировать уровень конвергенции яркости, измените настройку Contrast Level.
- В случае выбора значения “Low” или “High” будет невозможно изменить следующие настройки:
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- Предусмотрена возможность включения только одного пункта HDR, DRS или E.DRS.
Чтобы включить пункт E.DRS, выберите для HDR и DRS значение “Off”.

お知らせ

ファームウェアアップデートについて

AW-HE70 はファームウェアバージョン 1.48 以降より、以下の機能を追加しました。

本機の取扱説明書と併せてお読みください。

■カメラメニュー項目の Picture 画面に E.DRS を追加しました。**E.DRS [Off, Low, High]**

明暗差の大きな映像を映したときに、DRS 設定より補正効果を強めた E.DRS 機能を設定します。「Low」、「High」を選択すると、より効果が強調されます。ただし、撮影条件によっては、ノイズが増えて画質が悪くなる場合があります。

- 「Low」または「High」に設定したときは、明るさは自動で調整されます。明るさの収束レベルの調節は Contrast Level で設定してください。
- 「Low」または「High」に設定したときは、下記の項目の設定が変更できません。
 - Day/Night
 - Night-Day Level
 - DRS
 - HDR
 - Gamma Type
 - Back Light COMP.
- HDR、DRS、E.DRS はいずれか 1 つのみ有効にできます。
E.DRS を設定する場合は、HDR および DRS の設定を「Off」にしてください。